



Na Hulanda karibense tin mester di un mihó koperashon pa loke ta trata pobresa serka mayornan soltero i nan yunan

Gobièrnu lokal i nashonal mester bin ku medida pa término largu, rápidamente

E rapòrt akí ta deskribí e problemanan ku mayornan soltero hulandes karibense i nan yunan tin na momentu ku nan mester biba rondó òf bou di nivel di pobresa. Anto kiko e efektonan di pobresa ta pa kriansa, tantu pa e mayornan mes komo pa nan yunan. Pobresa na Hulanda karibense ta un problema grandi ainda. Nationale ombudsman, Kinderombudsman i otro organisashonnan tin basta tempu ta pidi atenshon pa esaki. Anto esaki atrobe ta sali na kla den e kòmbersashonnan ku e defensoran di pueblo i nan investigadornan tabatin ku mayornan soltero i nan yunan. Anteriormente a investigá pobresa bou di ansianonan i adultonan hóben na Boneiru, Sint-Eustatius i Saba. Awe a entregá e rapòrt titulé 'Mucha karibense ta sali perhudiká' na Alida Francis, komisario di gobièrnu na Sint-Eustatius. Tambe a mand'é pa e sekretario di estado responsabel Alexandra van Huffelen (Relashonnan di Rèino i Digitalisashon).

Problemanan pa motibu di pobresa na Hulanda karibense

Pa pone – i mantené – e problemátika di pobresa na Hulanda karibense haltu riba e agenda polítiko, Nationale Ombudsman a anunsiá un investigashon temátiko tokante problemátika relashoná ku pobresa na Hulanda karibense. E investigashon akí ta konsistí di tres (sup-)parti ku ta investigá tres grupo vulnerabel. Na 2019 ombudsman a publiká un rapòrt ku ta trata e problemanan ku [grandinan](#) tin. Na aña 2020 ombudsman, huntu ku Kinderombudsman, a publiká un rapòrt tokante e problemátika di [adultonan hóben](#) na e islanan. E último rapòrt akí, e di tres den e serie, ta trata tokante un investigashon na mayornan soltero ku ta biba den pobresa huntu ku nan yunan, anto p'esei nan tin problema ku kriansa. Ombudsman i Kinderombudsman tambe a traha huntu, na e di tres investigashon akí.

Kòmbersashonnan ku mayornan i muchanan

Durante e último lunanan a hiba kasi 30 kòmbersashon ku mayornan i/òf nan yunan durante e bishitanan di trabou na e islanan. Mayoría di biá e mayornan tin mas ku un trabou. Anto ni maske nan ta traha hopi ora, nan no por kumpra un kuminda kayente òf sòru pa un òpvang apropiá pa nan yunan. Muchanan tin ku sòru pa nan rumannan mas chikí, anto nan ta yega skol kansá i tin biá sin un bon desayuno.

Un mayor soltero: "Mi mester traha anochi tambe. Anto mi mester hiba mi yunan skol, sino nan no por bai. Pero esei ta kosta demasiado sèn: gasolin, seguro i number di outo."

Preokupashon di profeshonalnan

Huntu ku Nationale ombudsman i Kinderombudsman, profeshonalnan tambe ta preokupá ku e falta di fasilidatnan pa mayornan soltero i nan yunan. E investigadornan a papia tokante esaki (online) ku mas di 40 profeshonal i organisashonnan (gubernamental), tantu na Hulanda karibense komo Hulanda europeo. Tambe a organisá un reunion di eksperto na Boneiru ku mas o ménos 14 profeshonal. Nan a konta ku tin tiki fasilidat aksesibel kaminda e mayornan akí por bai pa asuntunan manera alimentashon, areglo di bishita i ayudo ku debe. Anto tokante e posibilidatnan limitá pa mayornan hóben pa por sigui desaroyá. Na momentu ku – na e islanan di Hulanda karibense – bo haña un yu na

edat yòn, ta kasi imposibel pa kaba bo skol. Miéntras ku hustamente esei por ta e kaminda pa sali for di un situashon di pobresa.

Un profeshonal: "Den un komunidad asina chikí bo ta mira hopi kos di otro. Pa protehé bo mes famia, ta tapa hopi kos. Ora mi mira mayornan soltero, mi ta mira isolashon, soledat i deskonfiansa. Esnan ku tin un ret sosial, tin un situashon un tiki ménos pisá pero nan tambe ta kontinuamente bou di preshon."

Mihó koperashon

Ta falta un vishon integral pa loke ta trata pobresa na Hulanda karibense. Profeshonalnan na e islanan mes no sa haña otro fásil. Anto gobièrnu hulandes ainda ta invertí muchu tiki pa drecha e situashon na e islanan. Tin mester di un empeño struktural i duradero pa baha pobresa na Hulanda karibense. E defensoran di pueblo ta haña ku mayornan soltero i nan yunan por fèrwagt ku gobièrnu ta yuda nan lihé i kuidadosamente pa drecha nan situashon. Nan mester por konstruí un futuro stabil pa nan mes i pa nan yunan.

Gobièrnu mester realisá su mes ku e tin un obligashon di kuido pa *tur* habitante di Hulanda, pues tambe pa esnan di e parti di Karibe. P'esei gobièrnu mester pone algun paso konkreto pa logra establese algun mehora na término korto. Den esaki e defensoran di pueblo enfátikamente ta mira un ròl di maneho pa ministerio di BZK. A pesar di medidanan tumá pa kombatí pobresa na Hulanda karibense, tin preokupashon kontinuo pa ku mayornan hóben i nan yunan ku ta krese den pobresa. A resultá ku e maneho no ta simpel ya komo tin hopi ministerio i organisashonnan gubernamental involukrá. Pa e motibu ei un koperashon urgente i intensivo entre Atministrashon Públiko i Entidatnan Públiko ta nesesario.

Diferenshanan muchu grandi entre Hulanda europeo i karibense

Mayornan (soltero) hulandes europeo den pobresa por konta ku medidanan manera zorgtoeslag, kinderopvangtoeslag òf ayudo legal ku debe. No tin esakinan pa mayornan na Hulanda karibense. Habitantenan di e islanan tampoko konosé ònderstant pa desempleadonan òf ònderstant pa inkapasidat laboral manera ta konta na Hulanda europeo. Miéntras ku e situashon serka mayornan soltero (ku hopi biaha ta yòn) ta agudo. E diferencia den trato akí entre e habitantenan di Hulanda karibense i habitantenan di Hulanda europeo tin di aber ku un disposishon den konstitushon hulandes ku ta permití distinshon pa motibu di 'sirkunstanshanan spesial di e islanan'. Bou di esakinan ta kai entre otro sirkunstanshanan ekonómiko i sosial na e islanan, e tamaño di eskala i e distansha pa ku Hulanda europeo.

Mínimo sosial realístiko

E defensoran di pueblo ta konsiderá nesesario ku mas pronto ku ta posibel ta establese un base finansiero realístiko pa residentenan di e islanan. Especialmente pa mayornan soltero ku nan yunan. Pa kuminsá mester stipulá un mínimo sosial realístiko, basando esaki riba kosto real di bida na e islanan. Por logra esaki únikamente pa medio di un mihó konosementu di e problemanan ku tin. Anto despues mester traha riba esaki huntu ku e outoridatnan involukrá. Pa den futuro ya por tuma medida promé ku pobresa ta alkaso. Inkluí e konsehonan i ehèmpelnan di práktika di mayornan i muchanan den esaki tambe.

Margrite Kalverboer, Kinderombudsvrouw: "Muchanan ku ta krese den probresa hopi biaha ta eksperienshá un skala di problema riba diferente área di bida. Pa e motibu akí e riesgo ta grandi ku nan ta heredá e pobresa ku ta pasa di generashon pa generashon. Ta importante pa kibra e patronchi akí."

Konsekuenshanan pa e muchanan

Pobresa tin konsekuensha negativo grandi pa e manera kon mayor ta eduká, sigur na momentu ku e ta soltero. Den kòmbersashonnan ku mayornan i muchanan, anto for di investigashonnan anterior, a

sali na kla ku mayornan soltero tin ménos espasio pa duna nan yunan sufisiente kuido, amor i atenshon. E mayornan ta bou di preshon i nan ta di strès pa motibu di tur e problemanan (finansiero). Ademas e mayornan ta pasa hopi tempu pafó di kas pa por traha. Esaki ta sòru ku tin ménos struktura, regla, apoyo i interes pa e muchanan. Tambe e riesgo pa un situashon insigur na kas ta bira mas grandi.

Un mucha: "Na kas kos ta 'muuah'. Mi ta haña laf na kas. Mi mama ta traha hinter dia te 7 or òf 8 or. Den wikènt tambe e ta traha djasabra atardi i djadumingu mainta. Pues e ta traha tur dia. Ami mester limpia i kushiná. Mi mes mester hasi tur kos i sòru pa mi mes."

Pasonan ku a logra hasi

Tantu riba nivel di rèino komo nivel lokal ta logra avanse. For di poko tempu pasá a subi salario mínimo i ònderstant ku 10%, a subi kinderbijslag i a implementá medida pa baha kosto di bida. Manera kosto di akohida pa mucha. Tambe a sigui algun di e rekomendashonnan ku tur dos defensor di pueblo a hasi den e rapòrtan [Oog voor ouderen in Caribisch Nederland](#) i [Het maakt uit waar je wieg heeft gestaan](#). Esei ta positivo. Pero pa habitantenan di Hulanda karibense esaki no ta sufisientemente positivo. Sekretario di estado Van Huffelen a indiká den su karta di 7 di mart último, ku e ta wòri ku e pobresa na e islanan. Anto ku a pesar di e esfuersonan di e gabinete anterior, e mester konstatá ku hendenan na Boneiru, Saba i Sint-Eustatius no ta ripará sufisiente di esaki den nan pòtmòni. Den e akuerdo di gobernashon aktual ta destiná trinta mion di euro pa Hulanda karibense di manera struktural. Entre otro pa kombatí pobresa i fortifiká e merkado laboral.

Reinier van Zutphen, Nationale Ombudsman: "Ta masha importante ku mayornan soltero na Hulanda karibense no ta wòrdù yudá únikamente ku mas sèn. Nan i nan yunan tin derecho riba un mehora rápido di fasilidatnan. Por logra esei únikamente ku un mihó koperashon entre e diferente gobièrnunan i organisashonnan. Tantu na Hulanda karibense komo Hulanda europeo."

Maneho estrikto na Asuntunan Interno i Relashonnan den Rèino

E defensoran di pueblo ta haña importante ku e ministerionan den e parti europeo di Hulanda, den bon koperashon mutuo, ta adoptá e propuestanan di mehora anteriormente hasí. Den esaki e defensoran di pueblo klaramente ta mira un papel di maneho pa e ministerio di BZK. E ministerio akí, a base di su responsabilidat, por asigná diferente tarea na e diferente ministerionan i entidatnan públiko, i alabes por sòru pa koperashon i kordinashon entre e diferente partidonan. Konsekuentemente e defensoran di pueblo ta rekomendá e sekretario di estado di BZK lo siguiente:

- Krea un enfoke integral di (akseso na) ayudo, ku atenshon spesífiko pa i un enfoke dirigí riba mucha.
- Empeñá mas pa asistensha finansiero (di debe) i fasilidatnan legal aksesibel.
- Hasi apoyo pa kriansa un tema habrí, disponibel i aksesibel.
- Ofresé òpvang pamucha di akseso gratuito.
- Ofresé kursonan pagabel pa asina mayornan (soltero) por sigui siña.

Rekomendashonnan hasí pa Nationale ombudsman i Kinderombudsman

- Enfoke integral ta esensial

Ya komo e problemanan ta kompleho un mihó koperashon ta esensial. Den esaki e entidatnan públiko responsabel pa kombatí pobresa na e islanan, mester koperá ku ministerio di BZK i otro ministerionan, pa asina nan por kuminsá rápidamente. Atministrashon públiko i entidatnan públiko kada unu tin nan mes tareanan i responsabilidatnan, pero un koperashon efektivu entre e partidonan involukrá ta esensial pa por pone pasonan importante den kombatimentu di pobresa i ku esei kambia e marea.

- Ayudo proaktivo i integral

Nos investigashon ta indiká ku problemanan rondó di pobresa den hopi kaso ta kana par ku otro problema. Pa habitantenan di e islanan ta importante ku ora nan tin mester di apoyo òf ayudo, nan por

akudí na un punto di kontakto kaminda ta traha huntu na despliegue di por ehèmpel apoyo (ku edukashon), apoyo pa hòbennan, apoyo sosial, bibienda i alivio di debe.

Un profeshonal: "E ta kuminsá ku e mayor mes. Bo no por yuda e mucha tur dia, miéntras ku e situashon na kas no ta kambia. Dirigí riba e mayornan, e ora ei bo ta haña e muchanan. Por ehèmpel dor di formashon, trahamentu di presupuesto i coaching."

- Asistensha finansiero (di debe) i fasilidat hurídiko

Kasi no tin apoyo den forma di alimentashon i òf asistensha finansiero di debe pa mayornan yòn soltero i nan yunan. Pa evitá problema e defensoran di pueblo ta konsehá pa tambe empeñá riba prevenshon i pa señalá problemanan mas promé.

- Apoyo den kriansa

Ta importante ku mayornan soltero, hustamente na momentu ku tin pobresa, ta wòrdu apoyá sufisientemente den kriansa di nan yunan. Esaki ta asta esensial pa e oportunitatnan di desaroyo di mucha. Na Hulanda karibense no tin e tipo di apoyo akí. Organisashonnan manera Nederlands Jeugdinstuut, huntu ku institushonnan pa hubentut na e tres islanan, lo por wak kon por lanta e tipo di programanan ei. Pa asina mayornan soltero vulnerabel wòrdu apoyá di manera èkstra. Anto no mester lubidá ku na momentu di traha lèi, semper mester wak interes di e mucha.

Un profeshonal: "Ta importante ku e grupo akí tin un persona ku por gui'é den su bida diario. Anto ku e ta yud'é na momentu di buska solushon pa problema. Un profeshonal ku, si ta nesesario, tambe por inkluí un hende di e ret sosial di e mayor en kuestion."

- Aksesibilidat di akohida di mucha

Kuido i òpvang di nan yunan ta forma un problema pa hopi mayor soltero. Nan mes no tin tempu. Òf ruman ta sòru pa otro. E defensoran di pueblo ta mira un bon ehèmpel den BES(t)4Kids. Esaki ta un koperashon entre Entidatnan Públiko di Boneiru, Sint-Eustatius i Saba ku diferente ministerio. Nan ta sòru pa akohida di mucha i akohida despues di skol di bon kalidat, sigur i aksesibel na Hulanda karibense. Ta asina ku no tur mayor por paga esaki òf e akohida di mucha no ta aksesibel den oranan di anochi i òf den wikènt. Miéntras ku ta hustamente na e momentunan ei un parti di e mayornan soltero ta gana poko èkstra.

Pa aworaki e defensoran di pueblo ta pidi pa konsentrá riba akohida di mucha èkstra, pafó di oranan di kantor normal. Anto ku no ta pidi kontribushon propio pa akohida di mucha.

Un mayor soltero: "Si mi tin warda lat, mi mes mester buska un left pa mi bai kas. Mayoria di biaha mi mester warda largu, tin biaha te 1 or di mardugá."

- Kursonan pagabel

Siña algu nobo, manera un profeshon nobo, ta nesesario si bo ke tin un chèns pa haña un mihó trabou i un mihó bida sin pobresa. Mester por eduká hende pa e empleonan disponibel. Banda di esei estudionan mester ta pagabel i aksesibel pa mayornan soltero. En espesial tambe mester tin atenshon pa mayornan ku a sali skol tempu ku nan tabata yòn, pero ku sí ke siña atrobe.

Kontinuashon

Na novèmber 2022 lo organisá un koferencha na Hulanda karibense. E ora ei e defensoran di pueblo i nan koleganan di Kòrsou i Sint-Maarten lo sigui papia tokante e aserkamentu amplio di pobresa.

Motibu

For di 2010 Boneiru, Sint-Eustatius i Saba ta munisipionan spesial di Hulanda. Huntu nan ta forma Hulanda karibense. For di e tempu ei Nationale ombudsman ta trata kehonan tokante instanshanan gubernamental na e islanan. For di 2012 e tambe ta trata kehonan tokante instanshanan

gubernamental lokal, esta entidatnan públiko. For di 2011 Kinderombudsman ta trata kehonan na Hulanda karibense.